

طلب تمويل مرابحة نظير الفواتير

Application for Short Term Murabaha Financing Against Invoice

يرجى تعبئة النموذج التالي باللغة الإنجليزية
PLEASE FILL THE BELOW FORM IN ENGLISH

التاريخ: * Date: dd mm yyyy

اسم الحساب: * Account Name:
رقم الحساب: * Account Number:
دفعه مقدمة المستندات: * Advance Payment Documents: Yes ☐ نعم No ☐ لا

Invoice/Proforma Invoice Number	رقم الفاتورة / الفاتورة المبذنة	Currency	العملة	Amount in Figures	المبلغ بالأرقام
Invoice/Proforma Invoice Number	رقم الفاتورة / الفاتورة المبذنة	Currency	العملة	Amount in Figures	المبلغ بالأرقام
Total	الإجمالي	Currency	العملة	Amount in Figures	المبلغ بالأرقام

☐ Bill of Lading Number
☐ Airway Bill Number
☐ Truck Consignment Number

رقم بوليصة الشحن
رقم الشحن الجوي
رقم شاحنة الإرسالية

Remittance Amount

Currency	العملة	Amount in Figures	مبلغ التحويل
Amount in Words			ألمبلغ بالأحرف

59 Supplier Name /Beneficiary* ٥٩ اسم المورد/ المستفيد*
Name الاسم
Account Number / IBAN رقم الحساب / IBAN

57 Beneficiary's Bank ٥٧ البنك المستفيد
Name الاسم
Branch الفرع City / State المدينة / الولاية Country * الدولة
☐ Swift ☐ BSB (أستراليا) ☐ IFSC ☐ Sort (المملكة المتحدة) ☐ CHIPS UID (أمريكا)
رمز البنك * Bank Code * رقم النقل (كندا) ☐ FEDWIRE (أمريكا) ☐ FEDWIRE (US) ☐ أخرى Others
Bank Code * رمز البنك

56A Intermediary Bank (if known) for routing payment to Beneficiary's Bank ٥٦ أ البنك الوسيط (إذا كان معلوماً) لتوجيه الدفع لأمر البنك المستفيد
Name الاسم
Swift Code التحويل

71 Charges* ٧١ الرسوم
☐ All charges to my/our account (OUR) ☐ كافة الرسوم على حسابي / حسابنا (OUR)
☐ All charges to beneficiary account (BEN) ☐ كافة الرسوم على حساب المستفيد (BEN)
☐ RAKBANK charges to me/us and other bank charges to beneficiary (SHA) ☐ رسوم راك بنك علي / علينا ورسوم البنك الأخرى على المستفيد (SHA)
Special Instructions - Please select any one (only if applicable) تعليمات خاصة - يرجى اختيار أي واحدة (فقط إذا كانت مطابقة)
☐ Please remit amount requested in full by granting maximum financing permissible and debit shortfall to my/our current account. ☐ يرجى تحويل المبلغ المطلوب بالكامل من خلال منح التمويل الأقصى المسموح به وخصم النقص من حسابي / حسابنا.
☐ Please permit the early settlement the financing reference ☐ يرجى تحويل النسوية المبكرة لمرجعية التمويل
لقاء مبلغ بالدرهم .
so that this application will be within our approved facility. بحيث يصبح هذا الطلب ضمن تسهيلاتنا المعتمدة.
☐ Other instruction(s) تعليمات أخرى

Applicant Declaration and Terms and Conditions

- I/We:
- undertake to pay all outstanding amounts (whenever becoming due and payable) under the Murabaha Facility;
 - authorise RAKBANK to debit my/our current account mentioned above or any account held with RAKBANK for all outstanding amounts (whenever becoming due and payable) under the Murabaha Facility;
 - authorise RAKBANK to debit my/our current account mentioned above or any account held with RAKBANK for the amounts due and payable on each payment date under the Murabaha Facility;
 - hereby confirm that all the Invoices and other documents submitted as security are backed by genuine trade transactions;
 - confirm that I/we have not obtained and /or will not seek any finance from any other bank or financial institution for the Documents submitted with this Application for Short-Term Murabaha financing against Invoices;
 - agree to pay any late payment amount in accordance with the Finance Documents;
 - understand and confirm that, as per the UAE Central Bank guidelines, credit to accounts held in the banks operating in UAE will be effected solely based on the beneficiary IBAN. All other information provided, such as the beneficiary name and other details will not be used; and
 - agree to the Terms and Conditions governing Electronic Funds Transfers.
 - Unless otherwise defined, all defined terms in this Applicant Declaration and Terms and Conditions shall bear the same meanings as that set out in the master murabaha agreement dated on or prior to the date hereof between RAKBANK and ourselves.

Applicant Signature(s)with Company Stamp*

إقرار مقدم الطلب والشروط والأحكام

أنا / نحن:

- أتعهد/ نتعهد بسداد كافة المبالغ المتبقية (حينما تصبح مستحقة أو واجبة السداد) بموجب تسهيلات المرابحة;
- أفوض/ نفوض راك بنك خصم حسابي/ حسابنا الجاري المذكور أعلاه أو أي حساب آخر مفتوح لدى راك بنك لقاء كافة المبالغ المتبقية (حينما تصبح مستحقة أو واجبة السداد) بموجب تسهيلات المرابحة;
- أفوض/ نفوض راك بنك خصم حسابي/ حسابنا الجاري المذكور أعلاه أو أي حساب آخر مفتوح لدى راك بنك لقاء كافة المبالغ المستحقة أو الواجبة السداد في تاريخ كل دفعة بموجب تسهيلات المرابحة;
- أؤكد/ نؤكد بموجب بان كافة الفواتير والمستندات الأخرى المقدمة كضمان مدعومة بمعاملات تجارية حقيقية;
- هنا/أؤكد/ نؤكد بانني/ باننا لم نحصل على ولن أسعى/ نسعى للحصول على أي تمويل من أي بنك آخر أو مؤسسة مالية أخرى يصعد المستندات المقدمة مع هذا الطلب لغرض تمويل المرابحة القصير الأمد نظير الفواتير;
- أوافق/ نوافق على سداد أي مبلغ دفعة متأخرة وفقاً لمستندات التمويل;
- أدرك/ ندرك وأؤكد/ نؤكد بأنه، وفقاً لإرشادات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، فإن الفيد على الحسابات المفتوحة لدى البنوك العاملة بدولة الإمارات العربية المتحدة سيتم تنفيذها فقط اعتماداً على رقم التعريف الدولي بالحساب (IBAN) للمستفيد لن يتم استخدام كل المعلومات المقدمة الأخرى، مثل اسم المستفيد والتفاصيل الأخرى؛ و
- ح) أوافق/ نوافق على الشروط والأحكام التي تحكم التحويلات الإلكترونية للأموال.
- ط) ما لم يتم التحديد بخلاف ذلك، فإن كافة الشروط المحددة في نصيحي مقدم الطلب هذا والشروط والأحكام تحمل نفس المعاني كذلك المبنية في اتفاقية المرابحة الرئيسية والمدرجة في تاريخ هذا الطلب أو قبل المبرمة بيننا و راك بنك.

توقيع (توقيعات) مقدم الطلب وختم الشركة *

For Bank Use Only

الاسم Name	رقم التعريف بالموظف Employee ID	توقيع Sign	تحويل تجاري Trade Finance	مرجع التعقب Tracking Reference	الفروع / المكتب الرئيسي Branches/ Front Office
---------------	------------------------------------	---------------	------------------------------	-----------------------------------	---

المرفقات Enclosures	الجدول ١: نموذج تعهد الشراء Schedule 1: Form of Promise to Purchase
الجدول ٢: نموذج إخطار العرض Schedule 2: Form Of Offer Notice	الجدول ٣: نموذج إخطار القبول Schedule 3: Form Of Acceptance Notice

www.rakbank.ae

SCHEDULE 1

Form of Promise to Purchase

We refer to the master murabaha agreement between National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C) - Islamic Banking Division (RAKislamic) and ourselves (the "Murabaha Agreement"). Unless otherwise defined, terms defined in the Murabaha Agreement shall have the same meanings herein.

We hereby undertake to purchase the Commodities from you pursuant to a Murabaha Contract to be entered into in accordance with Clauses 2.5 (Transaction Details), 2.7 (Acceptance Notice) and 2.8 (Completion of Murabaha Contract) of the Murabaha Agreement.

We acknowledge that you will purchase the Commodities in reliance upon such undertaking and that you may incur losses, damages and other liabilities if we fail to purchase such Commodities from you in accordance with the Murabaha Contract and we undertake to indemnify you against any such losses, damages and other liabilities pursuant to Clause 10.4 (Indemnity).

Pursuant to Clause 5 of the Murabaha Agreement, we also undertake to grant the Security over and assign the proceeds of the instruments issued in favor of and endorsed by the Customer as set out and attached (the «Instruments») prior to each Murabaha Transaction taking place pursuant to the duly completed Murabaha Contract.

We hereby undertake to assign the proceeds of, or otherwise endorse all the Instruments to you and that you have full recourse against the same in case of occurrence of an Event of Default.

الملحق ١

تعهد الشراء

بالإشارة إلى اتفاقية المراجعة الرئيسية المبرمة بيننا وبين راك بنك-أمل ("اتفاقية المراجعة"). ما لم يُحدد خلاف ذلك، يكون للكلمات المعرفة في اتفاقية المراجعة نفس المعاني هنا.

نتعهد بموجب شراء السلع منكم بموجب اتفاقية المراجعة المقرر إبرامها وفقاً للبند ٢-٥ (تفاصيل المعاملة) والبند ٢-٧ (إخطار القبول) والبند ٢-٨ (إنهاء اتفاقية المراجعة) من اتفاقية المراجعة.

ونقر بأنكم سوف تشترون السلع بالاعتماد على هذا التعهد وأنكم قد تتحملون خسائر وأضرار والتزامات أخرى إن لم نشترى تلك السلع منكم وفقاً لاتفاقية المراجعة وإننا نتعهد بتعويضكم ضد أي من هذه الخسائر أو الأضرار أو الالتزامات الأخرى بموجب البند ١٠-٤ (التعويض).

ووفقاً للبند ٥ من اتفاقية المراجعة، فإننا نتعهد بمنحكم الضمان على وبالتنازل عن عائدات السندات الصادرة لصالح والمصدقة بواسطة العميل على النحو الوارد في المرفق ("السندات") قبل إبرام أي معاملة مراجعة بموجب اتفاقية المراجعة المكتملة أصلاً.

ونتعهد بموجب بالتنازل عن عائدات أو المصادقة بخلاف ذلك على كافة السندات المقدمة لكم وأن لديكم حق الرجوع الكامل ضدها في حالة وقوع أي حالة تقصير.

Authorised signatory for the Customer

المفوض بالتوقيع عن العميل

SCHEDULE 2
Form Of Offer Notice

الملحق ٢
نموذج إخطار العرض

Date: _____

التاريخ: _____

From: National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C) - Islamic Banking Division

من: بنك رأس الخيمة الوطني-قسم الخدمات المصرفية الإسلامية (راك بنك - أمل)

To: _____ (Customer)

إلى: _____ (العميل)

Master Murabaha Agreement (the "Murabaha Agreement")

اتفاقية المrabache الرئيسية ("اتفاقية المrabache")

1. We refer to the above Murabaha Agreement (expressions defined in which have the same meanings herein), the Application Form and the Promise to Purchase.

١- نشير إلى اتفاقية المrabache أعلاه (يكون للمصطلحات المعرفة فيها نفس المعاني في هذه الوثيقة) ونموذج الطلب وتعهد الشراء.
2. We hereby offer to sell to you the Commodities we have purchased from the Supplier, and request you to provide the following instruments as Security, on the terms set out below:

٢- نعرض عليكم بموجبه أن نبيع لكم السلع التي قمنا بشرائها من المورد ونطلب منكم توفير السندات التالية كضمان. بموجب الشروط الواردة فيما يلي:

نوع السند كضمان Type of Instrument as Security	الكمية والمواصفات العامّة للسلع Quantity and General Description of Commodities:	سعر التكلفة Cost Price	ربح المrabache على أساس المعادلة المعروضة في الاتفاقية الرئيسية: Murabaha Profit based on the formula provided in the Master Agreement:	سعر شراء المrabache Murabaha Purchase Price:	تاريخ الدفع: Payment Date:	تاريخ التسليم Delivery Date
						التسليم الفوري Spot delivery
						التسليم الفوري Spot delivery
						التسليم الفوري Spot delivery
						التسليم الفوري Spot delivery
						التسليم الفوري Spot delivery
						التسليم الفوري Spot delivery

3. The Commodities will be sold to you by us without any representation or warranty and any representation or warranty is expressly excluded to the extent permitted by law.

٣- سنقوم ببيع السلع إليكم دون أي إقرار أو ضمان وأي إقرار أو ضمان مستثنى صراحة بالقدر الذي يسمح القانون.
4. If you accept this offer, please send us a duly executed copy of the Acceptance Notice.

٤- في حالة قبول هذا العرض، برجاء إرسال نسخة موقعة حسب الأصول من إخطار القبول إلينا.
5. This letter is governed by UAE law.

٥- يخضع هذا الخطاب للقانون الإماراتي.

Yours faithfully

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير

Authorized signatory for National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C) - Islamic Banking Division

المفوض بالتوقيع عن بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) - قسم الخدمات المصرفية الإسلامية

SCHEDULE 3 Form Of Acceptance Notice

الملحق ٣ نموذج إخطار القبول

Date: DD / MM / YYYY

التاريخ: يوم / شهر / سنة

From: (Customer)

من: (العميل)

To: National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C) -Islamic Banking Division (RAKIslamic)

إلى: بنك رأس الخيمة الوطني -قسم الخدمات المصرفية الإسلامية
(راك بنك أمل)

Master Murabaha Agreement (the "Murabaha Agreement") and Offer Notice

اتفاقية المراجعة الرئيسية ("اتفاقية المراجعة") وإخطار العرض

1. We refer to the Murabaha Agreement (expressions defined in which have the same meanings herein) and the Offer Notice issued by you pursuant thereto.

١- نشير إلى اتفاقية المراجعة (يكون للمصطلحات المعرفة فيه نفس المعاني في هذه الوثيقة) وإخطار العرض الصادر بموجبها.

2. We hereby accept your offer to sell the Commodities to us and hereby conclude with you a Murabaha Contract, upon the terms set out in your Offer Notice.

٢- نقبل عرضكم بموجبه بيع السلع إلينا ونبرم بموجبه معكم اتفاقية مراجعة وفق الشروط الواردة في إخطار العرض الخاص بكم.

3. We irrevocably and unconditionally confirm that the Commodities are sold by you to us without any representation or warranty and any representation or warranty is expressly excluded to the extent permitted by law.

٣- ونقر بشكل نهائي ودون قيد أو شرط أن السلع قد تم بيعها إلينا بواسطة بواستطنتكم دون أي إقرار أو ضمان أو أي إقرار أو ضمان مستثنى صراحة بالقدر الذي يسمح به القانون.

4. We hereby acknowledge receipt of the constructive possession of the Commodities and confirm that the delivery charges for physical delivery of the Commodities shall be AED 0 and payable on DD / MM / YYYY (due date of the finance).

٤- نقر بموجبه استلام الملكية الضمنية للسلع ونقر أن مصاريف التسليم بخصوص التسليم الفعلي للسلع هي صفر درهم إماراتي وأنها واجبة السداد في يوم / شهر / سنة (تاريخ استحقاق التمويل).

5. We hereby represent that no Default has occurred or is continuing and each representation contained in Clause 7 of Murabaha Agreement is true as of the date hereof and shall continue to be true on the proposed Murabaha Conclusion Date.

٥- نقر بموجبه عدم وقوع أي حالة تفصيل أو استمرار أي حالة تفصيل وأن كل إقرار وارد في البند ٧ من اتفاقية المراجعة صحيح كما في تاريخه ويظل صحيحاً في التاريخ المقترح لإبرام المراجعة.

6. We hereby acknowledge that constructive delivery of the Commodities will be effected by RAKBANK as a result of the Murabaha Contract and that the physical delivery of the Commodities on the Delivery Date specified above shall incur a charge (to be notified to you in due course).

٦- نقر بموجبه أن التسليم الضمني للسلع سيتم بمعرفة راك بنك-أمل نتيجة اتفاقية المراجعة وأن التسليم الفعلي للسلع في تاريخ التسليم المحدد أعلاه سيكون مقابل رسوم (يتم تحديد هذه الرسوم في حينه).

٧- يخضع هذا الخطاب للقانون الإماراتي.

7. This letter is governed by UAE law.

Yours faithfully

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.

Authorized signatory for the Customer

المفوض بالتوقيع عن العميل